

# **Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Machsor**

die sämmtlichen Festgebete der Israeliten ; mit bestgeordnetem Texte  
und deutscher Uebersetzung

Für das Versöhnungsfest

**Stern, Salomo Gottlieb**

**Wien, 1909**

הרות רפס תאצוה רדס

[urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12208](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:kobv:517-vlib-12208)

führe uns froh und freudig, Herr, in deinen heiligen Tempel; wie geschrieben steht: „Ich bringe sie auf meinen heiligen Berg, nehme sie in Freuden auf in den Tempel deiner Andacht, ihre Brand- und Freuden-Opfer in Gnaden auf, auf meinen heiligen Altar; denn mein Haus soll genannt werden ein Haus der Andacht für alle Völker!“ und so heißt es: „Gott hat uns geboten, daß wir halten alle diese Sagen und fürchten Gott den Herrn, auf daß es uns wohlgehe alle Tage, und wir am Leben bleiben und es uns stets ergehe wie heute!“ Und heißt da: „Das soll unsere Rechtfertigung sein, wo wir beobachten und halten alle Gebote vor Gott dem Herrn, wie er es uns geboten hat.“ So komme Heil und Segen, Leben und Erbarmen, Friede über uns und ganz Israel! Gelobt seist du Gott, der den Frieden schaffet.

**מוסף ליום כפור**  
 ששים ושמחים בבנין שלם. Gemeinde und Borb.  
 כְּתוּב עַל יַד נְבִיאָךָ וְהִבִּיאֹתִים אֶל הַר קְדְשִׁי. וְשִׂמְחָתִים בְּבֵית תְּפִלָּתִי. עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרִצּוֹן עַל מִזְבְּחִי. כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים: וְנֹאמַר וַיִּצְוֵנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֵת יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְנֹאמַר וַיְצַדֵּקָה תְהִיָּה לָנוּ כִּי נִשְׁמָר לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוֵּינוּ: וַיְצַדֵּקָה וּבִרְכָה וּרְחַמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יְהִיָּה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם: der Vorbeter schließt:  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

ססזן טוונק קדיס טלס.

**סדר הוצאת ספר תורה**

*Beim Ausheben der Thora.*

וַיְהִי בַּנֶּסֶע הָאֲרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפְצוּ אֲזִיבֶיךָ וַיָּנֶס: מִשְׁנֵאִיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדַבַּר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם: בְּרוּךְ שָׁנְתָן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִרְיָתוֹ:

בְּרִיךְ שְׁמֵהּ דְּמַרְא עֲלֵמָא בְּרִיךְ כְּתוּבָה וְאַתְרָהּ. יְהֵא רַעוּתָךְ עִם עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלַעֲלָם. וּפְיִרְקֵן יְמִינְךָ אַחֲזִי לְעַמְּךָ בְּבֵית מִסְכְּדֶשְׁךָ וְלְאַמְטוּי לָנָא כַּפּוּב נְהוּרָךְ וְלִקְבֵל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמֵין יְהֵא רַעֲנָא קַדְמָךְ דְּהוּרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּחָא וְלֵהוּנָא אָנָּא פְּקִידָא בְּנוּ צְדִיקָא. לְמַרְחָם עָלֵי וְלְמַנְטֵר יְתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְיַד לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. אַנְתָּ הוּא זֶן דְּכֻלָּא וּמְסַרְנָס לְכֻלָּא. אַנְתָּ הוּא שְׁלֵט עַל כְּלָא: